

Das von Tschin-yö verfasste Buch der Sung:

昱 Yö, der spätere Kaiser Fei, hielt sich auf der Höhe der Vorhalle 燿 靈 Yao-ling mehrere Zehende von Eseln.

庾 仲 文 Yü-tschung-wen, oberster Buchführer von der Abtheilung der Angestellten. 荀 萬 秋 Siün-wan-tsiu begab sich einst zu Tschung-wen und traf daselbst einen Gast, dessen Geschlechtsname 夏 侯 Hia-heu. Der Wirth fragte ihn: Gibt es gute Rinder? — Jener sagte: Nein. — Er fragte: Gibt es gute Pferde? — Er sagte wieder: Nein. Es gibt eben nur vortreffliche Esel. — Tschung-wen erwiderte sogleich: Dieses ist es, was ich besonders wünsche. — Der Gast trat vor das Thor. Er verständigte sich sofort und suchte deren.

Das Buch der Tse:

劉 祥 Lieu-tsiang hatte vielseitige Begabung und war gegen die Wesen hochmüthig. Er sagte immer zu einem Esel: Du strengst deine Kraft an. Wenn Begabung bei einem Menschen wie du bist, vorhanden wäre, ich hiesse ihn dir einen Knecht abgeben.

謝 超 宗 Sie-tschao-thsung verliess sich auf seine Begabung und wurde für den Wein verwendet. Kaiser Kao von Tsi fragte ihn um die Dinge der nördlichen Gegenden. Tschao-thsung liess in seiner Antwort die Schicklichkeit ausser Acht. Er trat aus und wurde König der Südprovinz. Einige Leute des Vorstehers der Pferde für das mittlere Kriegsheer stellten an ihn die Frage: Wir haben gehört, dass ein Befehl von dem Hofe ergangen ist. Für welches Sammelhaus ist er bestimmt? — Er antwortete: Ich weiss es nicht. Der Vorsteher der Pferde ist wieder der Vorsteher der Esel. Da es einmal das Sammelhaus der Esel ist, so ist 王 應 Wang-ying der Vorsteher der Esel. — Er wurde von den Inhabern der Vorsteherämter bei Hofe angezeigt und wegen Gehässigkeit abgesetzt.

Das Buch der späteren Wei:

元 坦 Yuen-tan war hochmüthig, unordentlich, unselig und roh. 延 明 Yen-ming, König von Ngan-fung, stellte ihn immer scharf zur Rede und sagte: Einst hatte Sung den König 祗 韋 I von Tung-hai. Dessen Vorsätze und Eigenschaften waren in jeder Hinsicht die schlechtesten. Die Menschen nannten ihn den Eselkönig. Wenn ich mit Aufmerksamkeit betrachte, was du thust, so fürchte ich ebenfalls, du wirst der Nennung des Esels